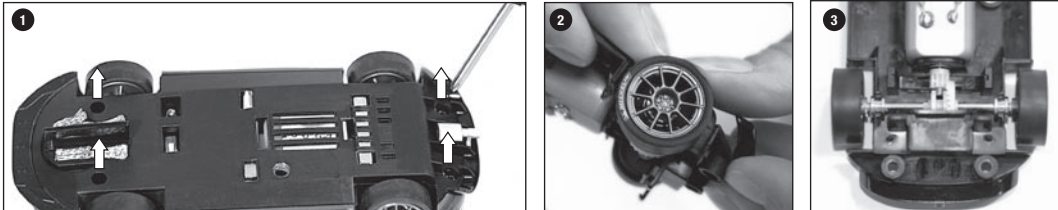


**Wchsel Vorder-/Hinterachse · Change of front / rear axle**  
**Changement des axes avant/arrière · Cambio eje delantero, trasero**  
**Mudar os eixos dianteiro e traseiro · Sostituzione dell'asse anteriore/posteriore**  
**Wisseling voor-/achteras · Byte fram/bakaxel**



- D** Fahrzeugoberteil von Chassis gem. Abb 1 lösen. Achsen mit Druck aus den Lagerstellen herauslösen (2). Neue Achse einlegen. Auf korrekte Position der Achslager achten (3).
- F** Détacher la partie supérieure du véhicule du châssis selon fig 1. Extraire les axes des deux appuis en exerçant une pression (2). Colocar el eje nuevo. Procurar que los cojinetes del eje estén en la posición correcta (3).
- P** Dismonte a carroçaria do chassis como se demonstra na fig 1. Retire os eixos dos apoios com alguma pressão (2). Monte o eixo novo. Preste atenção ao posicionamento correcto dos apoios do eixo (3).
- NL** Het bovendeel van het voertuig overeenkomstig aft. 1. van het chassis losmaken. De assen met druk uit de lagerpunten losmaken (2). Nieuwe as inleggen. Op correcte positie van de aslagers letten (3).
- E** Staccare la parte superiore della vettura dalla chassis (fig. 1). Premere i due assi e toglierli alle posizioni di appoggio (2). Inserire l'asse nuovo, assicurandosi che la posizione dei cuscinetti sia corretta (3).
- GB** Take off the vehicle's upper part from the chassis as per fig 1. Remove the axles from the bearings positions with pressure (2). Insert new axle. Pay attention to the correct position of the axle bearings (3).

**Wartung und Pflege · Maintenance and care · Maintenance et entretien · Mantenimiento**  
**Manutenção e conservação · Manutenzione e cura · Onderhoud en verzorging · Underhåll och skötsel**



- D** **Fahrzeugcheck:** Lagerstellen der Achse und Räder, Motorzrät, Getriebezahnräder und Lager reinigen mit hart- und säurefreiem Fett schmirren. Verwenden Sie als Hilfsmittel z.B. einen Zahnstoher. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schiefler und Reifen.
- Hinweis:** Beim Einsatz auf Schienensystemen, die nicht von Carrera hergestellt sind, muss der bestehende Leitkitt durch den Spezialleitkitt (#85309) ersetzt werden. Leichte Fahrgeräusche beim Einsatz der Carrera Überfahrtr (#20587) oder Steilkurve 1/30° (#20574) sind durch die maßstäbliche Originalität bedingt und für den erwartbaren Spielbetrieb unbedenklich.
- GB** **Car check:** Clean axle and wheel bearings, pinion gears, gearwheels and bearings and lubricate using a resin- and acid-free grease. You can use a toothpick or similar as aid. Regularly check the condition of sliding contacts and tyres.
- Note:** When using track systems which are not manufactured by Carrera the existing guide keel has to be replaced by the existing guide keel (#85309). While using the Carrera crossing (#20587) or high banked curve 1/30° (#20574) slight driving noise might occur which is due to the full-scale genuineness and does not affect flawless operation.
- F** **Check-liste des voitures:** nettoyer les points d'appui des essieux et des roues, le pignon du moteur, les roues d'engrenage et les coussinets et graisser avec de la gras se exemple de résine et d'acide. Utilisez comme instrument un curedent par ex. Vérifier régulièrement l'état des tresses et des pneus.
- Remarque:** Si vous utilisez des systèmes de rails qui n'ont pas été fabriqués par Carrera, il faut remplacer la quille de guidage existant déjà par la quille de guidage spéciale (#85309). De légers bruits de roulement existent sur la courbe 1/30° (#20574), dûs à la originalité de l'échelle et ne portent pas préjudice à la qualité du jeu.
- E** **Chequeo de los vehículos:** Limpie los apoyos de los ejes y las ruedas, el piñón del motor, las ruedas dentadas del engranaje y los cojinetes y lubrique todo con grasa no ácida y carente de resinas. Utilice para ello, por ejemplo, un palillo. Verifique con regularidad el estado de los resortes y de los neumáticos.
- Avvertenza:** se si usano sistemi di piste non prodotti dalla Carrera, sostituire la linguetta guida esistente con quella speciale (#85309). Piccoli rumori di crociera durante l'uso della sopraelevata Carrera de guía (#85309). Ligeros ruidos de avance (#20574) son dovuti all'originalità in scala e non influenzano il normale funzionamento del gioco.
- NL** Voertuigcontrole: lagerpunten van de assen en wielen, motordrijfwiél, drijwerk tandwiel en lagers reinigen en met hard- en zuurvrij vet smeren. Gebruik als hulpmiddel bijv. een tandenstoher. Controleer regelmatig de toestand van de sliepers en de banden.
- Instructie:** Bij toepassing op railsystemen, die niet door Carrera zijn geproduceerd, moet de bestaande leischeen door de speciale leischeen (#85309) worden vervangen. Lichte loopp geluiden bij gebruik van de Carrera brug (#20587) of de stalle bocht 1/30° (#20574) zijn veroorzaakt door de originaliteit van het schaalmodel en zijn onbedenkelijk voor de onberispelijke speelfunctie.
- I** **Controllo dell'autoveicolo:** I punti di supporto degli assi e le ruote, i pignoni del motore, le ruote dentate dei meccanismi e i supporti devono essere puliti e lubrificati con del grasso senza resine e acidi. Utilizzare come mezzo ausiliario ad es. uno stuzzicadenti. Controllare ad intervalli regolari lo stato dei contatti strisciante e dei pneumatici.
- Avvertenza:** se si usano sistemi di piste non prodotti dalla Carrera, sostituire la linguetta guida esistente con quella speciale (#85309). Piccoli rumori di crociera durante l'uso della sopraelevata Carrera de guía (#85309). Ligeros ruidos de avance (#20574) son dovuti all'originalità in scala e non influenzano il normale funzionamento del gioco.

**Sicherheitshinweise · Safety instructions**  
**Instrucciones de seguridad · Advertencias de seguridad**  
**Avisos de segurança · Indicações per la sicurezza**  
**Veiligheidsinstructies · Säkerhetsanvisningar**

- D** **WARNING!** Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Ersttückungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.
- ATTENTION!** Dieses Spielzeug enthält Magnete oder magnetische Bestandteile. Magnete, die im menschlichen Körper einander oder einem metallischen Gegenstand anziehen, können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate, wenn Magnete verschluckt oder eingeatmet wurden.
- Im Spielbetrieb** können sich Fahrzeugteile, wie Spoiler oder Spiegel, welche aufgrund der Originaltreue so nachgebildet werden müssen, eventuell lösen oder brechen. Um dies zu vermeiden, haben Sie die Möglichkeit, diese durch Entfernen vor dem Spielbetrieb zu schützen.
- Das Fahrzeug darf erst nach** komplettem Zusammenbau wieder in Betrieb genommen werden.
- Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die selektive Entsorgung von elektrischer Ausrüstung versehen (WEEE).** Das heißt, dass dieses Produkt der EU Richtlinie 2002/96/EC entsprechend entsorgt werden muss, um die entstehenden Umweltschäden zu minimieren. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrer lokalen oder regionalen Behörde.
- Aus diesem selektiven Entsorgungsprozess ausgeschlossene elektronische Produkte stellen wegen der Präsenz gefährlicher Substanzen eine Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit dar.
- NL** Het bovendeel van het voertuig overeenkomstig aft. 1. van het chassis losmaken. De assen met druk uit de lagerpunten losmaken (2). Nieuwe as inleggen. Op correcte positie van de aslagers letten (3).
- S** Lossa fordonets överdel från chassis enligt bild 1. Lössa axlarna med tryck från lagerställena (2). Lågg i en ny axel. Kontrollera att axellagren hamnar i rätt position (3).
- GB** Take off the vehicle's upper part from the chassis as per fig 1. Remove the axles from the bearings positions with pressure (2). Insert new axle. Pay attention to the correct position of the axle bearings (3).
- E** **• AVVERTIMENT!** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'asphyxie, de petites pièces pouvant être avalées. Attention: risque de coïncement fonctionnel.
- ATTENTION!** Ce jouet contient des aimants ou des composants magnétiques. Des aimants collés les uns aux autres ou à un objet métallique à l'intérieur du corps humain peuvent entraîner des lésions graves ou mortelles. En cas d'ingestion ou d'inhalation d'aimants, consultez immédiatement un médecin.
- En mode de jeu, des petits éléments de la voiture, comme le becquet ou le rétroviseur qui doivent être reproduits comme tels pour rester fidèles aux originaux, risquent de se détacher voire de se briser. Pour éviter ces désagréments, vous avez la possibilité de les protéger en les enlevant avant d'activer le mode de jeu.
- La voiture ne pourra être remise en marche qu'entièrement remontée.
- Tijdens het spelen kunnen kleine voertuigonderdelen zoals spiegels of spiegeltjes, die door hun zu waarheidsgetrouw mogelijk uitvoering zo gevormd moeten worden, mogelijk losraken of breken. Om dit te voorkomen, heeft u de mogelijkheid hen zo te beschermen door ze voor het spelen te verwijderen.
- Het voertuig mag pas in compleet gemonterde toestand weer gebruikt worden.
- Dit product draagt het selectieve klasseringsymbool voor elektrisch afval en elektronische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat dit product moet worden behandeld overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EC, ten einde te worden gerecycleerd of gesloopt om het effect op de omgeving zo klein mogelijk te maken. Zoek afstufiel contact met uw plaatselijke of regionale bevoegde instantie voor verdere informatie.
- I** **• AVVERTIMENT!** Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Pericolo di soffocamento per ingestione di pezzi piccoli. Attenzione: pericolo di schiacciamento dovuto al funzionamento.
- AVVERTENZA!** Questo oggetto contiene magneti o componenti magnetici. Un magnete che si attacca a un altro magnete o a un oggetto metallico all'interno del corpo umano può provocare lesioni gravi o mortali. In caso di ingestione o inalazione di magneti, richiedete immediatamente assistenza medica.
- Durante il gioco è possibile che piccole parti dell'autoveicolo, per es. spoiler o specchietti che sono così riprodotti per restare fedeli all'originale, possano allontanarsi o rompersi. Per evitare che ciò avvenga si consiglia di togliere queste piccole parti prima di iniziare il gioco.
- Mettete di nuovo in funzione la vettura solo se completamente montata.
- Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente.
- Per ulteriori informazioni, si prega di contattare la vostra autorità regionale o locale. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di scelta selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.
- NL** **• WAARSCHUWING!** Voor kinderen onder de 36 maanden niet geschikt. Verstikkingsgevaar vanwege kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt.
- Pas op: Door bepaalde functies bestaat er kleinegevaar.
- OPGELET!** Dit speelgoed bevat magneten die of magnetische onderdelen. Magneten die in het menselijk lichaam aan elkaar of aan een metaal voorwerp hechten, kunnen een ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien magneten worden ingeslikt of ingeademd.
- Tijdens het spelen kunnen kleine voertuigonderdelen zoals spiegels of spiegeltjes, die door hun zu waarheidsgetrouw mogelijk uitvoering zo gevormd moeten worden, mogelijk losraken of breken. Om dit te voorkomen, heeft u de mogelijkheid hen zo te beschermen door ze voor het spelen te verwijderen.
- Het voertuig mag pas in compleet gemonterde toestand weer gebruikt worden.
- Dit product draagt het selectieve klasseringsymbool voor elektrisch afval en elektronische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat dit product moet worden behandeld overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EC, ten einde te worden gerecycleerd of gesloopt om het effect op de omgeving zo klein mogelijk te maken. Zoek afstufiel contact met uw plaatselijke of regionale bevoegde instantie voor verdere informatie.
- I** **• AVVERTIMENT!** Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Pericolo di soffocamento per ingestione di pezzi piccoli. Attenzione: pericolo di schiacciamento dovuto al funzionamento.
- AVVERTENZA!** Questo oggetto contiene magneti o componenti magnetici. Un magnete che si attacca a un altro magnete o a un oggetto metallico all'interno del corpo umano può provocare lesioni gravi o mortali. In caso di ingestione o inalazione di magneti, richiedete immediatamente assistenza medica.
- Durante il gioco è possibile che piccole parti dell'autoveicolo, per es. spoiler o specchietti che sono così riprodotti per restare fedeli all'originale, possano allontanarsi o rompersi. Per evitare che ciò avvenga si consiglia di togliere queste piccole parti prima di iniziare il gioco.
- Mettete di nuovo in funzione la vettura solo se completamente montata.
- Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE per essere riciclato o smantellato, minimizzando o il suo impatto nel mio ambiente. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.
- Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.
- I** **• AVVERTIMENT!** Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Pericolo di soffocamento per ingestione di pezzi piccoli. Attenzione: pericolo di schiacciamento dovuto al funzionamento.
- AVVERTENZA!** Questo oggetto contiene magneti o componenti magnetici. Un magnete che si attacca a un altro magnete o a un oggetto metallico all'interno del corpo umano può provocare lesioni gravi o mortali. In caso di ingestione o inalazione di magneti, richiedete immediatamente assistenza medica.
- Durante il gioco è possibile che piccole parti dell'autoveicolo, per es. spoiler o specchietti che sono così riprodotti per restare fedeli all'originale, possano allontanarsi o rompersi. Per evitare che ciò avvenga si consiglia di togliere queste piccole parti prima di iniziare il gioco.
- Mettete di nuovo in funzione la vettura solo se completamente montata.
- Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE per essere riciclato o smantellato, minimizzando o il suo impatto nel mio ambiente. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.
- Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.

- GB** **WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Danger of suffocation due to small parts which may be swallowed. Caution: risk of pinching caused by function.
- WARNING!** This toy contains magnets or magnetic components. Magnets attached to each other or a metallic object inside the human body may cause serious or fatal injuries. Seek medical attention immediately if magnets are swallowed or inhaled.
- During operation small car parts as spoilers or mirrors may get off or brake due to being original detailed parts of the car model. To avoid this it is possible to remove them before operation.
- The vehicle is to be operated again only in fully reassembled condition.
- This device is marked by 'selective sort through' symbol related to sort through magnetic, electric and electronic, waste. This means the product must be treated by a specialized 'sorting/collecting' system in accordance with european directive 2002/96/CE, to reduce the impact upon environment. For more precise information, please contact your local administration.
- I** **• AVVERTIMENT!** Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Pericolo di soffocamento per ingestione di pezzi piccoli. Attenzione: pericolo di schiacciamento dovuto al funzionamento.
- AVVERTENZA!** Questo oggetto contiene magneti o componenti magnetici. Un magnete che si attacca a un altro magnete o a un oggetto metallico all'interno del corpo umano può provocare lesioni gravi o mortali. In caso di ingestione o inalazione di magneti, richiedete immediatamente assistenza medica.
- Durante il gioco è possibile che piccole parti dell'autoveicolo, per es. spoiler o specchietti che sono così riprodotti per restare fedeli all'originale, possano allontanarsi o rompersi. Per evitare che ciò avvenga si consiglia di togliere queste piccole parti prima di iniziare il gioco.
- Mettete di nuovo in funzione la vettura solo se completamente montata.
- Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE per essere riciclato o smantellato, minimizzando o il suo impatto nel mio ambiente. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.
- Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.
- I** **• AVVERTIMENT!** Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Pericolo di soffocamento per ingestione di pezzi piccoli. Attenzione: pericolo di schiacciamento dovuto al funzionamento.
- AVVERTENZA!** Questo oggetto contiene magneti o componenti magnetici. Un magnete che si attacca a un altro magnete o a un oggetto metallico all'interno del corpo umano può provocare lesioni gravi o mortali. In caso di ingestione o inalazione di magneti, richiedete immediatamente assistenza medica.
- Durante il gioco è possibile che piccole parti dell'autoveicolo, per es. spoiler o specchietti che sono così riprodotti per restare fedeli all'originale, possano allontanarsi o rompersi. Per evitare che ciò avvenga si consiglia di togliere queste piccole parti prima di iniziare il gioco.
- Mettete di nuovo in funzione la vettura solo se completamente montata.
- Questo prodotto riporta il simbolo selettivo dei prodotti di scarto per dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE per essere riciclato o smantellato, minimizzando o il suo impatto nel mio ambiente. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.
- Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.

**Carrera**  
**DIGITAL 132**

**D** **Montage- und Betriebsanleitung**  
 Änderungen vorbehalten

**GB** **Assembly and operating instructions**  
 The right to make technical modifications and changes is reserved

**F** **Instructions de montage et d'utilisation**  
 Sous réserve de modifications

**E** **Instrucciones de uso y montaje**  
 El derecho de realizar modificaciones técnicas y cambios está reservado

**P** **Instruções de montagem e modo de utilização**  
 Sob reserva de alterações

**I** **Istruzioni per il montaggio e l'uso**  
 Con riserva di modifiche

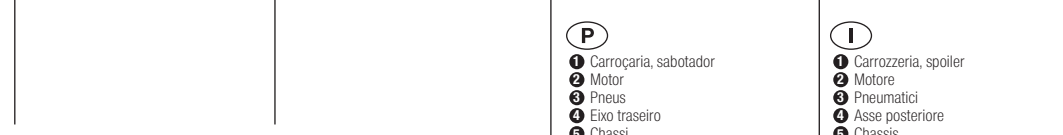
**NL** **Montage- en gebruiksaanwijzing**  
 Wijzigingen voorbehouden

**S** **Monterings- og bruksanvisning**  
 Åndringer forbeholdes

**Fahrzeugauteile · Car components · Componentes dos veículos · Piezas de construcción de vehículos**  
**Componentes dos veículos · Componenti degli autoveicoli · Voertuigbouwdeelen · Fordonskomponenter**

- D** 1 Karosserie, Spoiler 2 Motor 3 Reifen 4 Hinterachse 5 Essieu arrière 6 Chassis 7 Double sliding contact 8 Vorderachse 9 Doppelstreifen 10 Vorderachse mit Umschalter 11 Hintere Lichtplatine 12 Hintere Lichtplatine
- GB** 1 Body, spoiler 2 Engine 3 Tyres 4 Rear axle 5 Chassis 6 Guide keel 7 Double sliding contact 8 Front axle 9 Doppelschleifer 10 Front light board 11 Rear light board
- F** 1 Carrosserie, spoiler 2 Moteur 3 Pneus 4 Essieu arrière 5 Châssis 6 Double double 7 Tresse double 8 Essieu avant 9 Platine véhicule avec inverseur 10 Platine d'éclairage avant 11 Platine d'éclairage arrière
- E** 1 Carrocería, sabotador 2 Motor 3 Pneus 4 Eixo traseiro 5 Chassi 6 Escova dupla 7 Eixo dianteiro 8 Placa electrónica do veículo com interruptor de comutação 9 Placa de luz dianteira 10 Placa de luz traseira
- I** 1 Carrozzeria, spoiler 2 Motore 3 Pneumatici 4 Asse posteriore 5 Chassis 6 Linguetta guida 7 Doppio contatto strisciante 8 Asse anteriore 9 Placca del veicolo con commutatore 10 Placca di luce anteriore 11 Placca di luce posteriore
- NL** 1 Carrosserie, sabotator 2 Motor 3 Banden 4 Achteras 5 Chassis 6 Leikop 7 Dubbele sliper 8 Vooras 9 Voertuigprintplaat met keuzeschakelaar 10 Voorste lichtprintplaat 11 Achterste lichtprintplaat
- S** 1 Karossjeri, sabotør 2 Motor 3 Bander 4 Bakaxel 5 Chassi 6 Leikop 7 Dubbeleslipe 8 Vooras 9 Frammen lyskrætskort 10 Bakre lyskrætskort
- Die Kennzeichnung der einzelnen Teile kann nicht als Bestellnummer verwendet werden.**
- The designation of the individual parts may not be used as order numbers.**
- La désignation des pièces détachées ne peut pas être utilisée comme numéro de commande.**
- La designación de las piezas individuales no puede utilizarse como número de pedido.**

**Startvorbereitung · Preparation of start · Préparation pour le départ · Preparación de la salida**  
**Preparação da arrancada · Preparazione per lo start · Startvoorbereiding · Förberedelse för start**



- D** Dieses Carrera DIGITAL 132 Fahrzeug ist optimal auf das Carrera Schienensystem 1:24 abgestimmt. Für gutes und kontinuierliches Fahren, das Ende der Schiefler leicht auffächern (Abb. 1) und entsprechend Abb. 2 zur Schiene hin biegen. Nur das Schieflerende sollte Kontakt zur Schiene haben und kann bei Abnutzung ggf. etwas abgeschritten werden. Die Schienen und Schiefler sollten von Zeit zu Zeit von Staub und Abrieb befreit werden.
- NL** Dit Carrera DIGITAL 132 voertuig is optimaal afgestemd op het Carrera railsysteem 1:24. Om goed en continu te rijden, de sleper licht op waaiëren (1) en overeenkomstig aft. 2 naar de rails toe bewegen. Alleen het uiteinde van de sliep mag contact met de rails hebben en kan bij slijtage evt. een beetje worden afgeknippt. De rails en de sliep moeten af en toe van stof en slijpsel worden bevrijd.
- F** Ce véhicule Carrera DIGITAL 132 est parfaitement adapté au système de rails Carrera 1:24. Pour rouler aisément et continuellement, écarter légèrement l'extrémité de la tresse (1) et la plier en direction du rail conformément à la fig. 2. Seule l'extrémité de la tresse devrait avoir contact avec le rail et elle peut être un peu raccourcie en cas de usure. Il faut éliminer de temps en temps la poussière et les résidus des rails et de la tresse.
- E** Este automóvil Carrera DIGITAL 132 está idealmente adaptado al sistema de carris Carrera 1:24. Para o automóvel poder circular bem e continuamente, abra ligeiramente a extremidade das escovas (1) e vire-a para o carril como se demonstra na figura 2. Unicamente a extremidade da escova deveria estar em contacto com o carril e, se for necessário, poderá ser cortada um pouco no caso de desgaste. Limpe os carris e as escovas de quando em quando, para remover po e resíduos de desgaste.
- I** Detta Carrera DIGITAL 132 fordon är optimalt anpassat till Carreras rallsystem 1:24. För en god och kontinuerlig körning skall spårarna spridas och slijpskåp lätt (1) och böja dem mot rälsen enligt bild 2. Det är endast spårarnas ändar som skall ha kontakt med rälsen. Vid slijtag kan man skära av änden något. Rälsen och slijpskåp bör då och då rensas från damm och friktionsmaterial/freit werden.
- S** Dette Carrera DIGITAL 132 køretøj er ideelt tilpasset til Carrera track system skala 1:24. For at sikre en god og kontinuerlig kørsel, skal spærerne åbnes og bøjes mod skinnen ifølge fig. 2. Kun spærernes ender skal have kontakt med skinnen. Hvis spærerne bliver slidt, kan man beskære dem lidt. Skinnerne og spærerne skal rengøres og friktnionsmateriale fjernes regelmæssigt.
- De enskilde delarnas beteckning kan inte användas som beställingsnummer.**

**Lichtfunktion an/aus · Light function on/off**  
**Marche /Arrêt de la fonction d'éclairage · Función luminosa Con/Des**  
**Ligar/desligar a função de luz · Funzione luce On/Off**  
**Lichtfunctie aan/uit · Belysning på/av**

**D** By pushing the lane-change-button respectively, additional light functions for #30465 and #30467 can be selected (front/rear light, front/rear light and flashing light, flashing light, all lights off)

**F** La voiture programmée sur le régulateur manuel doit se trouver à l'arrêt depuis au moins 3 s sur le circuit avant que vous puissiez activer ou désactiver la fonction d'éclairage en appuyant sur le bouton d'aiguillage.

Des fonctions de feux supplémentaires pour #30465 et #30467 peuvent être sélectionnées par d'autres clics de la touche de changement de voie (feu avant/arrière, feu avant/arrière et clignotant, clignotant, tous les feux éteints)

**E** Un coche programado en el regulador manual debe estar parado durante por lo menos 3 segundos en la pista antes de que pueda conectar y desconectar la luz apretando la tecla de vía.

Las funciones de luz adicionales para nº 30465 y nº 30467 pueden seleccionarse pulsando ulteriormente la tecla de las agujas (luz frontal y trasera; luz frontal, trasera e intermitentes; intermitentes; todas las luces apagadas).

**NL** Op handregelaar geprogrammeerd voertuig moet zich minstens 3 seconden lang in stilstand op het parcours bevinden, voordat door het indrukken van de wisselschakelaar het licht respectievelijk in- en uitgeschakeld kan worden.

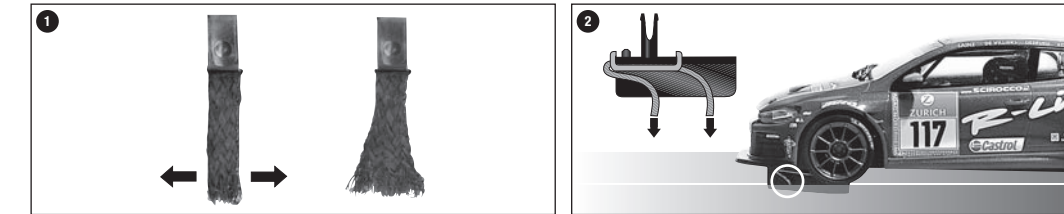
Extra lichtfuncties voor #30465 en #30467 kunnen door verder op de wisseltoets te drukken worden geselecteerd (voor-/achterlicht, voor-/achterlicht en knipperlicht, knipperlicht, alle lichten uit)

**S** En bil som programmerats med handdosan måste stå stilla i minst 3 sek. på banan innan belysningen slår på eller av när du trycker på växlingsknappen.

Extra lichtfuncties voor #30465 en #30467 kunnen door verder op de wisseltoets te drukken worden geselecteerd (voor-/achterlicht, voor-/achterlicht en knipperlicht, knipperlicht, alle lichten uit)

- D** Auf Handregler programmiertes Fahrzeug muss sich mindestens 3 Sek. im Stillstand auf der Rennbahn befinden, bevor durch Drücken der Weichentaste das Licht ein- bzw. ausgeschaltet werden kann.
- Zusätzliche Lichtfunktionen für #30465 und #30467 können durch weitere Klicks der Weichentaste ausgewählt werden (Front-/Rücklicht, Front-/ Rücklicht und Blinklicht, Blinklicht, alle Lichter aus)
- GB** The car programmed to the speed controller will have to come to a stop for at least 3 seconds before the light can be switched on or off by the push of the lane-change-button.
- F** Le auto programmata sul comando manuale deve trovarsi almeno 3 sec. in sosta sulla pista prima che si possa accendere o spegnere la luce premendo il pulsante deviatore.
- Las funciones de luz adicionales para nº 30465 y nº 30467 pueden seleccionarse pulsando ulteriormente la tecla de las agujas (luz frontal y trasera; luz frontal, trasera e intermitentes; intermitentes; todas las luces apagadas).
- NL** De auto geprogrammeerd op de snelheidsregelaar moet op de baan minstens 3 seconden stil staan voordat de lampen met de wisseltoets kan worden aan- of uitgeschakeld.
- Extra lichtfuncties voor #30465 en #30467 kunnen door verder op de wisseltoets te drukken worden geselecteerd (voor-/achterlicht, voor-/achterlicht en knipperlicht, knipperlicht, alle lichten uit)
- S** Bilen programmerats med handdosan måste stå stilla i minst 3 sek. på banan innan belysningen slår på eller av när du trycker på växlingsknappen.
- Extra lichtfuncties voor #30465 en #30467 kunnen door verder op de wisseltoets te drukken worden geselecteerd (voor-/achterlicht, voor-/achterlicht en knipperlicht, knipperlicht, alle lichten uit)

**Startvorbereitung · Preparation of start · Préparation pour le départ · Preparación de la salida**  
**Preparação da arrancada · Preparazione per lo start · Startvoorbereiding · Förberedelse för start**



- D** Dieses Carrera DIGITAL 132 Fahrzeug ist optimal auf das Carrera Schienensystem 1:24 abgestimmt. Für gutes und kontinuierliches Fahren, das Ende der Schiefler leicht auffächern (Abb. 1) und entsprechend Abb. 2 zur Schiene hin biegen. Nur das Schieflerende sollte Kontakt zur Schiene haben und kann bei Abnutzung ggf. etwas abgeschritten werden. Die Schienen und Schiefler sollten von Zeit zu Zeit von Staub und Abrieb befreit werden.
- NL** Dit Carrera DIGITAL 132 voertuig is optimaal afgestemd op het Carrera railsysteem 1:24. Om goed en continu te rijden, de sleper licht op waaiëren (1) en overeenkomstig aft. 2 naar de rails toe bewegen. Alleen het uiteinde van de sliep mag contact met de rails hebben en kan bij slijtage evt. een beetje worden afgeknippt. De rails en de sliep moeten af en toe van stof en slijpsel worden bevrijd.
- F** Ce véhicule Carrera DIGITAL 132 est parfaitement adapté au système de rails Carrera 1:24. Pour rouler aisément et continuellement, écarter légèrement l'extrémité de la tresse (1) et la plier en direction du rail conformément à la fig. 2. Seule l'extrémité de la tresse devrait avoir contact avec le rail et elle peut être un peu raccourcie en cas de usure. Il faut éliminer de temps en temps la poussière et les résidus des rails et de la tresse.
- E** Este automóvil Carrera DIGITAL 132 está idealmente adaptado al sistema de carris Carrera 1:24. Para o automóvel poder circular bem e continuamente, abra ligeiramente a extremidade das escovas (1) e vire-a para o carril como se demonstra na figura 2. Unicamente a extremidade da escova deveria estar em contacto com o carril e, se for necessário, poderá ser cortada um pouco no caso de desgaste. Limpe os carris e as escovas de quando em quando, para remover po e resíduos de desgaste.
- I** Detta Carrera DIGITAL 132 fordon är optimalt anpassat till Carreras rallsystem 1:24. För en god och kontinuerlig körning skall spårarna spridas och slijpskåp lätt (1) och böja dem mot rälsen enligt bild 2. Det är endast spårarnas ändar som skall ha kontakt med rälsen. Vid slijtag kan man skära av änden något. Rälsen och slijpskåp bör då och då rensas från damm och friktionsmaterial/freit werden.
- S** Dette Carrera DIGITAL 132 køretøj er ideelt tilpasset til Carrera track system skala 1:24. For at sikre en god og kontinuerlig kørsel, skal spærerne åbnes og bøjes mod skinnen ifølge fig. 2. Kun spærernes ender skal have kontakt med skinnen. Hvis spærerne bliver slidt, kan man beskære dem lidt. Skinnerne og spærerne skal rengøres og friktnionsmateriale fjernes regelmæssigt.
- De enskilde delarnas beteckning kan inte användas som beställingsnummer.**

**Spielbetrieb mit 6 Fahrzeugen · Operating 6 cars**  
**Mode de jeu à 6 voitures · Modo de carrera con 6 vehículos**  
**Utilização de 6 veículos · Funzionamento del gioco con 6 auto**  
**Spelmodus met 6 voertuigen · Spel med 6 bilar**

**D** Handreglerweiterungsbox (Art-Nr. 30348) an Buchse 1 der Black Box anschließen. Weitere Vorgehensweise siehe Abschnitt „Codierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler“.

**F** Raccorder le boîtier d'extension des régulateurs manuels (Réf. n° 30348) à la prise 1 de la Black Box. Ensuite, reportez-vous au chapitre « Codage des voitures sur le régulateur manuel correspondant ».

**E** Plug speed controller extension set (item no. 30348) in connector 1 of the Black Box. For next steps see section „Coding of cars to the according speed controller“.

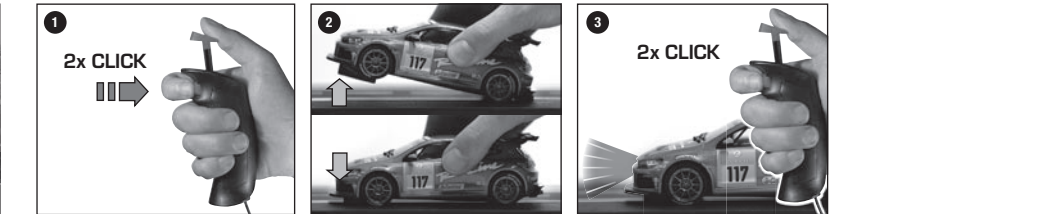
**NL** Utbreidingsbox (art-nr. 30348) voor de handregelaar op contactvoetje 1 van de Black Box aansluiten. Voor de verdere werkwijze verwijzen wij naar de paragraaf „Codering van de voertuigen op corresponderende handregelaar“.

**S** Anslut expansionboxen för handdosan (art-nr. 30348) till uttag 1 på Black Box. Vidare handhavande se avsnitt „Kodning av fordon mot motsvarande handdosas“.

- D** Handreglerweiterungsbox (Art-Nr. 30348) an Buchse 1 der Black Box anschließen. Weitere Vorgehensweise siehe Abschnitt „Codierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler“.
- F** Raccorder le boîtier d'extension des régulateurs manuels (Réf. n° 30348) à la prise 1 de la Black Box. Ensuite, reportez-vous au chapitre « Codage des voitures sur le régulateur manuel correspondant ».
- E** Plug speed controller extension set (item no. 30348) in connector 1 of the Black Box. For next steps see section „Coding of cars to the according speed controller“.
- NL** Utbreidingsbox (art-nr. 30348) voor de handregelaar op contactvoetje 1 van de Black Box aansluiten. Voor de verdere werkwijze verwijzen wij naar de paragraaf „Codering van de voertuigen op corresponderende handregelaar“.
- S** Anslut expansionboxen för handdosan (art-nr. 30348) till uttag 1 på Black Box. Vidare handhavande se avsnitt „Kodning av fordon mot motsvarande handdosas“.

**Codierung/Decodierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler · Coding/decoding of the cars to the according speed controller · Codage / Décodage des voitures sur le régulateur manuel correspondant**  
**Codificación/descodificación de los vehículos en el regulador manual correspondiente**  
**Codificação/descodificação dos veículos no respectivo regulador manual · Codificazione/decodificazione delle auto sul relativo comando manuale · Codering/decoding van de voertuigen op overeenkomstige handregelaar · Kodning/avkodning av fordon mot motsvarande handdosas**

**Codierung/Decodierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler · Coding/decoding of the cars to the according speed controller · Codage / Décodage des voitures sur le régulateur manuel correspondant**  
**Codificación/descodificación de los vehículos en el regulador manual correspondiente**  
**Codificação/descodificação dos veículos no respectivo regulador manual · Codificazione/decodificazione delle auto sul relativo comando manuale · Codering/decoding van de voertuigen op overeenkomstige handregelaar · Kodning/avkodning av fordon mot motsvarande handdosas**



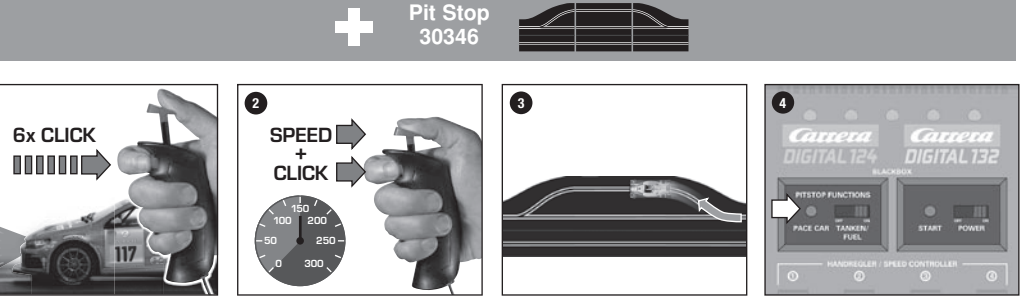
- D** Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken Abb. 1. Fahrzeug wehe anheben, zurücksetzen Abb. 2. während Fahrzeugbeleuchtung blinkt. Weichentaste 2x drücken Abb. 3. Programmierung wird durch Ton bestätigt: Alle Einstellungen sind gespeichert bis erneute Programmierung erfolgt.
- F** Placer la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage Fig. 1. soulevez l'avant de la voiture puis repositionnez-la Fig. 2. pendant que l'éclairage clignote, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage Fig. 3. A programmation est confirmée par un signal sonore. Tous les paramètres restent enregistrés jusqu'à une nouvelle programmation.
- E** Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla do desvio - Fig. 1. levantar o veículo na frente - Fig. 2. enquanto a iluminação da viatura pisca, premir 2x a tecla de desvio - 2x drücken Abb. 3. A programação é confirmada por um sinal sonoro. Todos os ajustes foram guardados até que seja efectuada uma nova programação.
- NL** Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken afbeelding 1. voertuig voraan optillen, terugstellen afbeelding 2. terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 2x indrukken afbeelding 3. Programmering wordt door geluid bevestigd. Alle instellingen zijn opgeslagen totdat er een nieuwe programmering plaatsvindt.
- S** Placera bilen på banan, tryck växlingsknappen 2x bild 1. lyft bilarn framkant, menska bild 2. tryck växlingsknappen 2x när bilens belysning blinkar bild 3. En signal bekräftar programmeringen. Alla inställningar sparas tills nya programmering görs.

**Carrera**®  
 Stadlbauer Marketing + Vertrieb Ges.m.b.H.  
 Magazinstraße 4 · 5027 Salzburg · Austria  
 www.carrera-toys.com · www.carreraclub.com

02/2009 7.81.12.00.00/1



Pace Car Funktion · Pace Car function · Fonction de voiture pilote · Función de Pace Car  
Função Pace Car · Funzione Pace car · Functie "Pace Car" · Pace Car-funktion



- D) Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken, Fahrzeug vorne anheben, zu rücksetzen, während Fahrzeugbeleuchtung blinkt Weichentaste 6x drücken Abb. 1
- F) Poser la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage, soulevez l'avant de la voiture puis reposez-la, pendant que l'éclairage clignote, appuyez six sur le bouton d'aiguillage Fig. 1
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla do desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 6x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 6x indrukken afbeelding 1

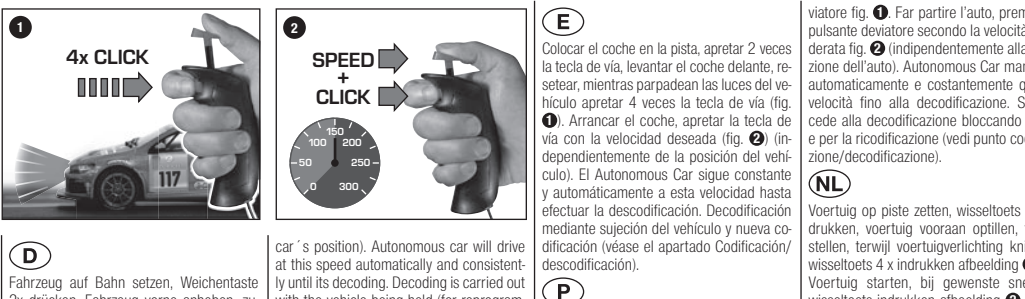
Additional light functions for #30465 and #30467: Nach der Aktivierung der Pace Car Funktion (Abb. 4), blinken Front/Rücklicht und Blinklicht abwechselnd auf der Rennstrecke. Nach 15 Sek. Schaltet sich das Blinklicht automatisch ab und das Pace Car fährt selbstständig in die nächstgelegene Pit Stop Lane ein.

- GB) Place car on the track, push lane-change-button twice, lift car at the front, put car back again, while car's lights are flashing push lane-change-button 6 times Fig. 1
- E) Colocar el coche en la pista, apretar 2 veces la tecla de vía, levantar el coche delante, resetear, mientras parpadean las luces del coche apretar 6 veces la tecla de vía Fig. 1
- I) Mettere l'auto sulla pista, premere 2 volte il pulsante deviatore, sollevare l'auto davanti, ricollocarla, mentre l'illuminazione dell'auto lampeggia, premere 6 volte il pulsante deviatore Fig. 1
- S) Placera bilen på banan, tryck växlingsknappen 2x, lyft bilen i framkant, backa Tryck växlingsknappen 6x när bilens belysning lampeggar, premere 6 volte il pulsante deviatore Fig. 1

- GB) Start Pace Car function: Start Pace Car by pushing the button at the Black Box fig. 4
- E) Arrancar el Pace Car apretando el botón en el Black Box Fig. 4
- I) Avviare il Pace Car premendo il pulsante sulla Black Box fig. 4
- S) Starta Pace Car genom att trycka på knappen på Black Box bild 4

- GB) Additional light functions for #30465 and #30467: upon activation of the Pace Car function (fig. 4) the front/rear light and the flashing light will flash alternately on the race track. After 15 seconds the flashing light automatically switches off and the Pace Car enters the closest Pit Stop Lane.
- E) Funciones de luz adicionales para #30465 y #30467: Después de activar la función Pace Car (fig. 4), parpadeará la luz delantera, trasera e intermitentes alternativamente en la pista. Al cabo de 15 s se desactiva automáticamente el intermitente y el Pace Car entra automáticamente al siguiente Pit Stop Lane.
- I) Funzioni luminose addizionali per #30465 e #30467: Dopo l'attivazione della funzione Pace Car (fig. 4), il fero anteriore/posteriore e il lampeggiatore lampeggiano alternativamente sulla pista. Dopo 15 sec., il lampeggiatore si spegne automaticamente e la Pace Car entra da sola nella prossima Pit Stop Lane.
- S) Ytterligare ljusfunktioner för #30465 och #30467: efter aktivering av Pace Car-funktionen (bild 4) blinkar fram/bakljus och blinklys växelvis på tävlingssträckan. Efter 15 sek. stängs blinkljuset av automatiskt och Pace Car åker automatiskt in på närmast belägna Pit Stop Lane.

Autonomous Car Funktion · Autonomous Car function · Fonction de voiture autonome · Función utonomous Car Funcão Autonomus Car · Funzione Autonomous Car · Functie "Autonomous Car" · Autonomous Car-funktion



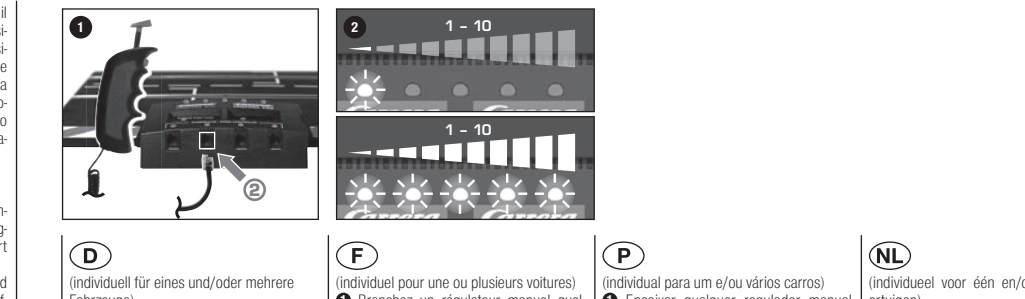
- D) Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken, Fahrzeug vorne anheben, zu rücksetzen, während Fahrzeugbeleuchtung blinkt Weichentaste 4 x drücken Abb. 1
- F) Poser la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage, soulevez l'avant de la voiture puis reposez-la, pendant que l'éclairage clignote, appuyez quatre fois sur le bouton d'aiguillage Fig. 1
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Einstellung Grundgeschwindigkeit · Setting basic speed · Paramétrage de la vitesse de base Ajuste de la velocidad básica · Ajuste da velocidade básica · Impostazione velocità di base Instelling basissnelheid · Inställning standardhastighet

- D) 1 LED leuchtet = niedrige Geschwindigkeit 5 LED's leuchten = hohe Geschwindigkeit
- F) Poser la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage, soulevez l'avant de la voiture puis reposez-la, pendant que l'éclairage clignote, appuyez quatre fois sur le bouton d'aiguillage Fig. 1
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

- D) Individuell für eines und/oder mehrere Fahrzeuge
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar el coche en la pista, apretar 2 veces la tecla de vía, levantar el coche delante, resetear, mientras parpadean las luces del vehículo, mientras parpadean las luces del vehículo apretar 4 veces la tecla de vía (fig. 1).
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Einstellung Bremswirkung · Setting braking effect · Paramétrage de l'effet de freinage · Ajuste del efecto de frenado · Ajuste do travão · Impostazione effetto freni · Instelling remeffect · Inställning bromsværk



- D) 1 LED leuchtet = schwache Bremswirkung 5 LED's leuchten = starke Bremswirkung
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 2. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Einstellung Tankinhalt · Setting fuel tank capacity · Paramétrage du contenu du réservoir Ajuste del contenido del depósito · Ajuste do combustível · Impostazione del livello carburante Instelling tankinhoud · Inställning tankinnehåll

- D) 1 LED on = low braking effect 5 LEDs on = high braking effect
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

- D) Individuell für eines und/oder mehrere Fahrzeuge
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 2. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Einstellung Tankinhalt · Setting fuel tank capacity · Paramétrage du contenu du réservoir Ajuste del contenido del depósito · Ajuste do combustível · Impostazione del livello carburante Instelling tankinhoud · Inställning tankinnehåll



- D) 1 LED on = low fuel capacity 5 LEDs on = full tank
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 3. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Einstellung Tankinhalt · Setting fuel tank capacity · Paramétrage du contenu du réservoir Ajuste del contenido del depósito · Ajuste do combustível · Impostazione del livello carburante Instelling tankinhoud · Inställning tankinnehåll

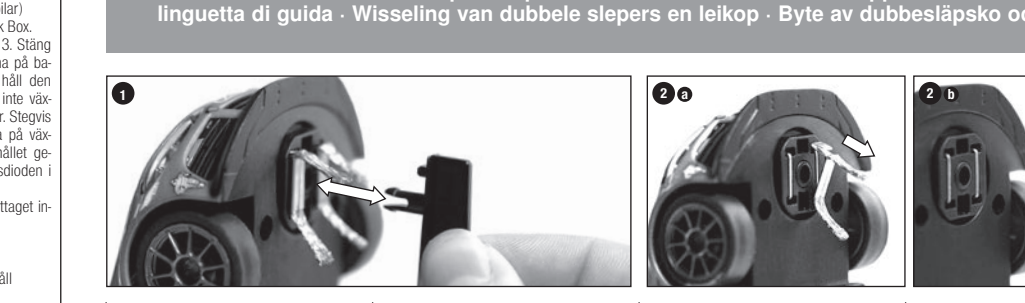
- D) 1 LED on = low braking effect 5 LEDs on = high braking effect
- F) Branchez un régulateur manuel quelconque dans la prise 1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voitures(s), appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume.
- P) Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista, premir 4x a tecla de desvio enquanto a iluminação da viatura pisca car - Fig. 1
- NL) Voertuig op piste zetten, wisseltoets 2x indrukken, voertuig vooraan optillen, terugstellen, terwijl voertuigverlichting knippert wisseltoets 4 x indrukken afbeelding 1

Fahrzeugprogrammierung von DIGITAL 132 auf Evolution (analog) · Car programming from DIGITAL 132 to Evolution (analogue) · Programmation de la voiture de DIGITAL 132 à Evolution (analogique) · Programación de coche de DIGITAL 132 a Evolution (análogo) · Programação de veículos de DIGITAL 132 para Evolution (análogo) · Programmazione auto da DIGITAL 132 a Evolution (analogico) · Voertuigprogrammering van DIGITAL 132 op Evolution (analoog) · Programmering av bilen från DIGITAL 132 till Evolution (analogt)



- D) Fahrzeug auf Evolution Bahn setzen und Speed Controller's tappen three times (thumb). Push the switch for changing the running direction acc. Fig. 1
- F) Placez la voiture sur le circuit Evolution puis appuyez trois fois sur le poussoir. Commuter l'inverseur de sens de course comme indiqué à la Fig. 1
- P) Colocar o veículo na pista Evolution e premir o manipulo 3x. Comutar o interruptor de mudança de direcção conforme a fig. 1
- NL) Voertuig op Evolution op piste zetten en klepstoper 3x indrukken.

Austausch von Doppelschleifern und Leitkili · Replacement of double sliding contact and guide keel Remplacement de la tresse double et de la quille de guidage · Cambio del cursor doble y la quilla de conducción · Troca da escova dupla na quilha mestra · Sostituzione dei doppi contatti striscianti e della linguetta di guida · Wisseling van dubbele sleepers en leikop · Byte av dubbelsläpsko och styrköl



- D) Leitkili vorsichtig gemäß Abb. 1 aus der Halterung herausziehen.
- F) Retirer avec précaution la quille de guidage (Fig. 1) de son support.
- P) Retirar quilha mestra cuidadosamente segundo Fig. 1 do suporte.
- NL) Leikop voorzichtig volgens afbeelding 1 uit de houder trekken.



- D) Fahrzeug auf Evolution Bahn setzen und Speed Controller's tappen three times (thumb). Push the switch for changing the running direction acc. Fig. 1
- F) Placez la voiture sur le circuit Evolution puis appuyez trois fois sur le poussoir. Commuter l'inverseur de sens de course comme indiqué à la Fig. 1
- P) Colocar o veículo na pista Evolution e premir o manipulo 3x. Comutar o interruptor de mudança de direcção conforme a fig. 1
- NL) Voertuig op Evolution op piste zetten en klepstoper 3x indrukken.

Austausch von Doppelschleifern und Leitkili · Replacement of double sliding contact and guide keel Remplacement de la tresse double et de la quille de guidage · Cambio del cursor doble y la quilla de conducción · Troca da escova dupla na quilha mestra · Sostituzione dei doppi contatti striscianti e della linguetta di guida · Wisseling van dubbele sleepers en leikop · Byte av dubbelsläpsko och styrköl



- D) Leitkili vorsichtig gemäß Abb. 1 aus der Halterung herausziehen.
- F) Retirer avec précaution la quille de guidage (Fig. 1) de son support.
- P) Retirar quilha mestra cuidadosamente segundo Fig. 1 do suporte.
- NL) Leikop voorzichtig volgens afbeelding 1 uit de houder trekken.